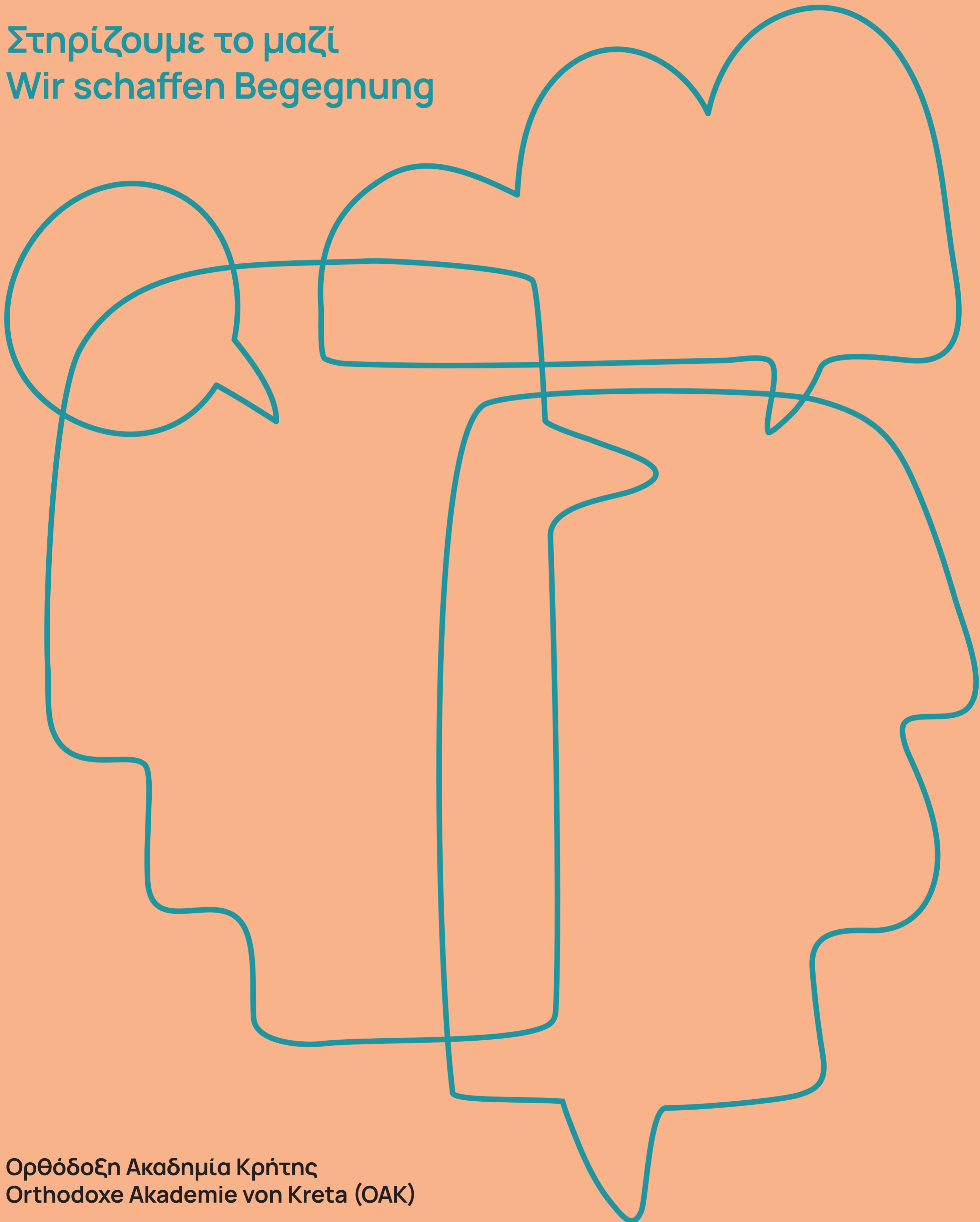


# Συνέδριο Φορέων Zentralstellenkonferenz

Στηρίζουμε το μαζί  
Wir schaffen Begegnung



Ορθόδοξη Ακαδημία Κρήτης  
Orthodoxe Akademie von Kreta (OAK)

**25.-26.10.2023**



DEUTSCH-GRIECHISCHES  
JUGENDWERK  
ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ  
ΝΕΟΛΑΙΑΣ

# Πρόγραμμα Συνεδρίου Φορέων, ΟΑΚ 25-26 Οκτωβρίου 2023

## Programm Zentralstellenkonferenz 25.-26. Oktober 2023



### Τετάρτη 25.10 Mittwoch, den 25.10

9:00	Καλωσόρισμα και Οργανωτικά	Begrüßung und Organisatorisches
9:30	Έναρξη, Τα νέα του ΕΓΙΝ Μαρία Σαρηγιαννίδου και Γεράσιμος Μπέκας, Γενικοί Γραμματείς ΕΓΙΝ	Eröffnung, Informationen aus dem DGJW Maria Sarigiannidou und Gerasimos Bekas, Generalsekretär*innen DGJW
10:30	Γνωριμία των συνέδρων	Kennenlernen
11:00	Διάλειμα καφέ	Kaffeepause
11:30	Ομιλία “Οι Ελληνογερμανικές σχέσεις σήμερα” Ronald Meinardus, Ελληνικό Ίδρυμα Ευρωπαϊκής και Εξωτερικής Πολιτικής (ΕΛΙΑΜΕΠ). Εντεταλμένος για ερευνητικά προγράμματα σχετικά με τις ελληνογερμανικές σχέσεις <a href="#">Θα ακολουθήσει ανοιχτή συζήτηση</a>	Vortrag „Die deutsch-griechischen Beziehungen heute“ Ronald Meinardus, Hellenischen Stiftung für Auswärtige und Europäische Politik“ (ELIAMEP) zu Themen der deutsch-griechischen Beziehungen <a href="#">Anschließend findet eine offene Diskussion statt</a>
12:30	Διάλειμα για μεσημεριανό φαγητό και δικτύωση	Mittagspause - Netzwerken
14:30	Τα νέα των τμημάτων Επιχορήγησης Κική Γυμνοπούλου και Αλεξάνδρα Αθανασοπούλου - Köpping, ΕΓΙΝ	Neuigkeiten aus dem Förderreferat Kiki Gymnopoulos und Alexandra Athanasopoulos-Köpping, DGJW
15:30-17:30	Θεματικά Εργαστήρια	Workshops
	Το ΕΓΙΝ και οι Κεντρικοί του Φορείς: Σχεδιάζοντας το μέλλον Κική Γυμνοπούλου και Αλεξάνδρα Αθανασοπούλου - Köpping, ΕΓΙΝ <a href="#">Μπορούν να συμμετάσχουν μόνο οι εκπρόσωποι των Κεντρικών Φορέων (στα Γερμανικά)</a>	Zukunftswerkstatt: Das DGJW und seine Zentralstellen Kiki Gymnopoulos und Alexandra Athanasopoulos - Köpping, DGJW <a href="#">Nur Vertreter der Zentralstellen dürfen daran teilnehmen (auf Deutsch)</a>
	Τεχνικές κατάρτισης υπεύθυνων προγραμμάτων Sebastian Maass, Interkulturellen Netzwerk e.V.	Qualifizierung von Teamer*innen Sebastian Maass, Interkulturellen Netzwerk e.V.
	Υλοποίηση προγραμμάτων, πώς φτιάχνω ένα πρόγραμμα από το μηδέν Ερρίκος Καρανικόλας, Arpeggio <a href="#">(στα Ελληνικά)</a>	Projektdurchführung, Programmimplementierung, wie man ein Projekt von Anfang an aufbaut Errikos Karanikolas, Arpeggio <a href="#">(auf Griechisch)</a>
17:45	Παρουσίαση των αποτελεσμάτων των εργαστηρίων	Präsentation der Ergebnisse der Workshops
18:00	Fishbowl συζήτηση, ΕΓΙΝ 2030 - Ανάγκες και Όραμα Συντονισμός Γεράσιμος Μπέκας, Γενικός Γραμματέας ΕΓΙΝ	Fishbowl-Diskussion, DGJW 2030 - Bedarfe und Visionen Moderation Gerasimos Bekas, Generalsekretär DGJW
19:00	Ξεναγήση στην Ορθόδοξη Ακαδημία Κρήτης <a href="#">(προαιρετική, μέχρι τις 19:30)</a>	Rundgang durch die Orthodoxe Akademie in Kreta <a href="#">(optional, bis 19:30 Uhr)</a>
20:30	Δείπνο, παραδοσιακή Κρητική βραδιά στην ΟΑΚ	Abendessen - Kretischer Abend in der OAK

### Πέμπτη 26.10 Donnerstag, den 26.10



9:00	Πρωινή γυμναστική με την DSJ και την ΕΘΝ.Ο.Α. Thomas Weinrich, DSJ Ντενίζ Παναγοπούλου, ΕΘΝ.Ο.Α.	Morgengymnastik mit DSJ und Hellenische Olympische Akademie Thomas Weinrich, DSJ Deniz Panagopoulou, Hellenische Olympische Akademie
9:30	Καλωσόρισμα / Παρουσίαση Θεματικών εργαστηρίων	Eröffnung / Vorstellung der Workshops
10:00	Ομιλία “Οι Ελληνογερμανικές σχέσεις σήμερα” Μαρία Τοπάλη, ποιήτρια, μεταφράστρια, κριτικός <a href="#">Θα ακολουθήσει ανοιχτή συζήτηση</a>	Vortrag „Die deutsch-griechischen Beziehungen heute“ Maria Topali, Dichterin, Übersetzerin und Kritikerin <a href="#">Anschließend findet eine offene Diskussion statt</a>
11:00-13:00	Θεματικά Εργαστήρια	Workshops
	Κατευθυντήριες γραμμές Χρηματοδότησης Ναταλία Πεταλά-Weber, IJAB	Die Förderrichtlinien des Deutsch-Griechischen Jugendwerks Natalie Petala-Weber, IJAB
	Αξιολόγηση των προγραμμάτων - το εργαλείο αξιολόγησης i-Eval Κική Γυμνοπούλου, ΕΓΙΝ	Evaluation der Maßnahmen - Evaluationsinstrument i-Eval Kiki Gymnopoulos, DGJW
	Εθελοντική επαγγελματική κατάρτιση, ευκαιρίες και προοπτικές σε ελληνογερμανικό πλαίσιο Konstantin Dittrich, Ομοσπονδιακή ομάδα εργασίας για την εργασία και τη ζωή (Bundesarbeitskreis Arbeit und Leben e.V.) / Τζορτζίνα Παπαγιάννη, ΕΓΙΝ	Freiwillige Berufliche Praktika, Chancen und Perspektiven im deutsch-griechischen Kontext Konstantin Dittrich, Bundesarbeitskreis Arbeit und Leben e.V. / Georgina Papagiannis, DGJW
13:15	Παρουσίαση των αποτελεσμάτων των εργαστηρίων	Präsentation der Ergebnisse der Workshops
13:30	Διάλειμα για μεσημεριανό φαγητό και δικτύωση	Mittagspause und Netzwerken
15:00-17:00	Θεματικά Εργαστήρια	Workshops
	Εργαλειοθήκη: Προγράμματα του ΕΓΙΝ - μια ματιά στα απαραίτητα δικαιολογητικά Κική Γυμνοπούλου και Αλεξάνδρα Αθανασοπούλου - Köpping, ΕΓΙΝ	Toolkit: DGJW Projekte - ein Überblick über die erforderlichen Unterlagen Kiki Gymnopoulos und Alexandra Athanasopoulos-Köpping, DGJW
	Γλωσσική Εμπύχωση Αναστασία Πρωτοψάλτη, εκπαιδευτικός	Sprachanimation Anastasia Protopsalti, Lehrerin
	Ιστορική μνήμη - το παράδειγμα της Κρήτης Τζορτζίνα Παπαγιάννη, ΕΓΙΝ / Anja Zuckmantel, Συναγωγή Ετζ Χαγίμ	Erinnerungsarbeit am Beispiel Kretas, Georgina Papagiannis, DGJW / Anja Zuckmantel, Etz Hayyim Synagoge
17:15	Προοπτικές για το ΕΓΙΝ 2024 - Όνειρα, Θέματα και επόμενες σημαντικές ημερομηνίες	Perspektiven für DGJW 2024 - Träume, Themen und Termine
18:00	Τέλος συνεδρίου	Abschluss der Konferenz
18:30	Αναχώρηση λεωφορείου από ΟΑΚ για Χανιά <a href="#">(προαιρετικό)</a>	Busabfahrt von OAK nach Chania <a href="#">(optional)</a>
19:00	Ξεναγήση στην Συναγωγή Ετζ Χαγίμ, Χανιά <a href="#">(προαιρετικό, μέχρι τις 20:00)</a>	Führung in der Etz Hayyim Synagoge, Chania <a href="#">(optional, bis 20:00 Uhr)</a>
20:15	Δείπνο σε εστιατόριο των Χανίων στο λιμάνι <a href="#">(προαιρετικό)</a>	Gemeinsames Abendessen in einem Restaurant in Chania <a href="#">(optional)</a>
22:15	Επιστροφή συμμετεχόντων με το λεωφορείο από τα Χανιά στην ΟΑΚ	Rückfahrt mit dem Bus von Chania zur OAK